

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 ALGIER 01235 01 OF 02 171450Z
ACTION CU-04

INFO OCT-01 NEA-10 ISO-00 L-03 OPR-02 SS-15 OES-07
/042 W

-----171525Z 040517 /42

R 171400Z MAY 77
FM AMEMBASSY ALGIERS
TO SECSTATE WASHDC 6471
INFO USIA WASHDC

UNCLAS SECTION 1 OF 2 ALGIERS 1235

E.O. 11652: N/A
TAGS: PFOR, SCUL, AG, US
SUBJECT: DRAFT CULTURAL ACCORD WITH GOA

REF: ALGIERS 1230

FOLLOWING IS FULL ALGERIAN DRAFT CULTURAL ACCORD, IN
FRENCH, PER REFTEL: QUOTE:

PROJET
D'ACCORD DE COOPERATION CULTURELLE
ENTRE
LA REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE
ET POPULAIRE ET LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE,
-----DESIREUX DE DEVELOPPER L'ENSEMBLE DES RELATIONS
CULTURELLES ENTRE LES DEUX PAYS AFIN DE MULTIPLIER ET DE
RENFORCER LES LIENS D'AMITIE QUI UNISSENT LES PEUPLES
ALGERIENS ET AMERICAINS,-----ONT RESOLU DE
CONCLURE LE PRESENT ACCORD ET ONT A CET EFFET DESIGNÉ
POUR LEUR PLENIPOTENTIAIRES.

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ALGERIENNE
DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE M. FULAN AL-FULANI
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 ALGIER 01235 01 OF 02 171450Z

LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
MR. JOHN DOE

LES QUELS APRES AVOIR ECHANGE LEURS PLEINS POUVOIRS
RECONNUS EN BONNE ET DUE ET FORME SONT CONVENUS DES

DISPOSITIONS UIVANTES:

ARTICLE 1.

LES PARTIES CONTRACTANTES DEVELOPPERONT ET RENFORCERONT LEUR COOPERATION CULTURELLE DANS TOUTE LA MESURE DU POSSIBLE, SUR LA BASE DU RESPECT DE LA SOUVERAINETE DE CHACUN DES DEUX PAYS DE L'EGALITE DES DROITS DE LA NON INGERENCE DANS LES AFFAIRES INTERIEURES DE L'AUTRE PARTIE.

ARTICLE 2.

LES PARTIES CONTRACTANTES CONTRIBUERONT A RENFORCER LEURS RAPPORTS CULTURELS ET A CETTE FIN DEVELOPPERONT LEURS RELATIONS ET S'INFORMERONT MUTUELLEMENT DE LEURS EXPERIENCES ET DE LEURS REALISATIONS DANS LES DOMAINES DE L'EDUCATION, DE L'ENSEIGNEMENT DE LA CULTURE DE LA SANTE ET DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS, CECI PAR L'ENVOI DE DELEGATION ET DES REPRESENTANTS DE LA SCIENCE ET DE LA CULTURE, PAR DES ECHANGES D'INFORMATION ET DE DOCUMENTATION DE CARACTERE CULTUREL.

ARTICLE 3.

LA REALISATION DES ACTIVITIES PREVUES A L'ARTICLE 2 SE FERA APRES ACCORD ENTRE LES SERVICES COMPETENTS DES GOUVERNEMENTS, CHACUNE DES PARTIES CONTRACTANTES ACCORDERA DES SUBSIDES ET DES FACILITES DE CHARGE, SELON SES POSSIBILITES ET LES LOIS EN VIGUEUR DANS UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 ALGIER 01235 01 OF 02 171450Z

CHACUN DES DEUX PAYS EN VUE D'ASSURER UN PLEIN SUCCES A CES ECHANGES CULTURELS.

ARTICLE 4.

LES DEUX PARTIES CONTRACTANTES VEILLERONT A LA SAUVEGARDE ET A LA PROTECTION DES DROITS D'AUTEURS DES CITOYENS DE L'AUTRE PARTIE.

ARTICLE 5.

CHAQUE PARTIE CONTRACTANTE METTRA A LA DISPOSITION DE L'AUTRE DES BOURSES A UTILISER CONFORMEMENT AUX LOIS EN VIGUEUR DANS LES PAYS DANS LES UNIVERSITES OU ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET TECHNIQUE INSTITUTIONS SPECIALES PUR L'ETUDE DES MATIERES QUI SERONT DETERMINE D'UN COMMUN ACCORD ENTRE LES PARTIES.

ARTICLE 6.

LES BENEFICIAIRES DES BOURSES PREVUES A L'ARTICLE
5 SERONT DESIGNES PAR LES SERVICES COMPETENTS DES GOUVERNE-
MENTS DES DEUX PAYS.

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 ALGIER 01235 02 OF 02 171502Z
ACTION CU-04

INFO OCT-01 NEA-10 ISO-00 L-03 OPR-02 SS-15 OES-07
/042 W

-----171526Z 040746 /42

R 171400Z MAY 77
FM AMEMBASSY ALGIERS
TO SECSTATE WASHDC 6472
INFO USIA WASHDC

UNCLAS SECTION 2 OF 2 ALGIERS 1235

ARTICLE 7.

LES PARTIES CONTRACTANTES ENCOURAGERONT LA
COOPERATION DANS LE DOMAINE DE LA RADIODIFFUSION
ET DE LA TELEVISION, ET L'ECHANGE DE FILMS
NATIONAUX (LONGS METRAGES, FILMS SCIENTIFIQUES ET
BANDES D'ACTUALITES) SUR LA BASE D'ACCORDS CONCLUS
A CETTE FIN ENTRE LES ADMINISTRATIONS DES DEUX PAYS.

ARTICLE 8.

LES DEUX PARTIES CONTRACTANTES ENCOURAGERONT
ET FACILITERONT DANS L'ESPRIT DU PRESENT ACCORD, LA
COOPERATION ENTRE LEURS ORGANISATIONS NATIONALES
S'OCCUPANT D'ACTIVITIES CULTURELLES.

ARTICLE 9.

LES DEUX PARTIES CONTRACTANTES ETUDIERONT TOUTES
LES POSSIBILITES D'EQUIVALENCE DES DIPLOMES ET CERTIFICATS
D'ETUDES DELIVRES PAR LES ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT
DES DEUX PARTIES EN VUE D'UN ACCORD SPECIAL SUR CE SUJET.

ARTICLE 10.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 ALGIER 01235 02 OF 02 171502Z

EN VUE DE L'APPLICATION DU PRESENT ACCORD LES DEUX
PAYS ELABORERONT CHAQUE ANNEE UN PLAN DONT L'EXECUTION SERA
CONFIEE AUX SERVICES COMPETENTS DE CHACUNE DES PARTIES
CONTRACTANTES.

ARTICLE 11.

TOUTE DIVERGENCE CONCERNANT L'INTERPRETATION DE CET ACCORD
SERA REGLEE PAR LA VOIE DIPLOMATIQUE.

ARTICLE 12.

LE PRESENT ACCORD EST CONCLU POUR UNE DUREE DE
TROIS ANS. IL SERA RENOUVELE AUTOMATIQUEMENT POUR LA
MEME PERIODE A MOINS QUE L'UNE DES PARTIES CONTRACTANTES
N'AIT TROIS MOIS AU PREALABLE SIGNIFIE A L'AUTRE, PAR
ECRIT, SON INTENTION DE LE REVISER TOTALEMENT OU EN
PARTIE.

ARTICLE 13.

LE PRESENT ACCORD ENTRERA EN VIGUEUR LE JOUR DE
SA SIGNATURE.

FAIT ET SIGNE EN DOUBLE EXEMPLAIRES EN ARABES ET FRANCAIS
LE DEUX TEXTES FAISANT FOI.
POUR LE GOUVERNEMENT DE POUR LE GOUVERNEMENT DE
LA REPUBLIQUE ALGERIENNE
DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
UNQUOTE.LYNE

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENT DRAFT, CULTURAL EXCHANGES, INTERGOVERNMENTAL COOPERATION
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 17-May-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977ALGIER01235
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770175-0145
Format: TEL
From: ALGIERS
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770551/aaaabroc.tel
Line Count: 205
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: a03dbe92-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION CU
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 ALGIERS 1230
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 15-Dec-2004 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 2498179
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: DRAFT CULTURAL ACCORD WITH GOA
TAGS: PFOR, SCUL, AG, US
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odbc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/a03dbe92-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009